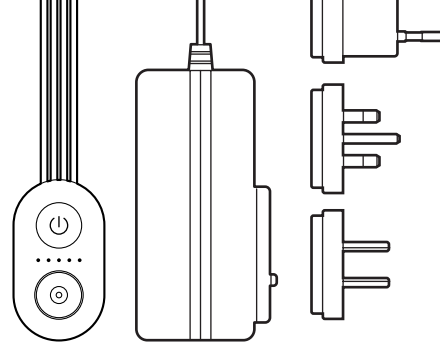


Версія: В



do more™
taskaprosthetics.com




 **TASKA™**
by eqwal

Система живлення PowerCore™ (ПаверКор) TASKA (ТАСКА)

—
Інструкція для лікарів



Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка»
04107, м. Київ, вул. Багговутівська, буд. 17-21, Україна
Тел.: 0 800 21-52-32
Електронна пошта: ua@cratia.ua, ЄДРПОУ: 38670845

 TASKA Протетікс Лтд
10 Нельсон Стріт, Ріккартон,
Крайстчерт 8011, Нова Зеландія

 **TASKA™**
by eqwal



Якщо Ви бачите значок відтворення, відскануйте цей QR-код, щоб переглянути відеоінструкцію.

СТ4

Вміст коробки

—

СТ14

Заряджання

—

СТ28

Встановлення

—

СТ42

Попередження

—

СТ8

Характеристики

—

СТ18

Збирання

—

СТ38

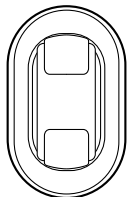
Догляд

—

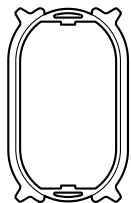
Вміст коробки



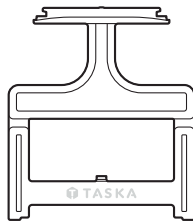
Формувальні муляжі акумулятора



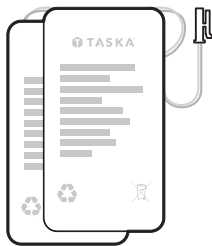
Формувальні муляжі перемикача живлення



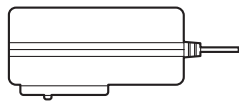
Утримувальна рамка вимикача живлення 3 мм (мм)



Інструмент для встановлення утримувальної рамки



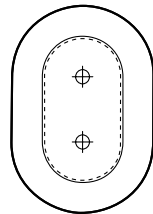
Акумулятор TASKA (ТАСКА)



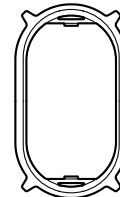
Мережевий зарядний пристрій



Вимикач живлення



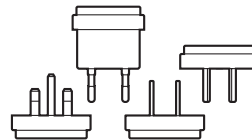
Наліпка-шаблон для вимикача живлення



Утримувальна рамка вимикача живлення 2 мм (мм)



Синтетичне мастило Super Lube (Супер Люб)

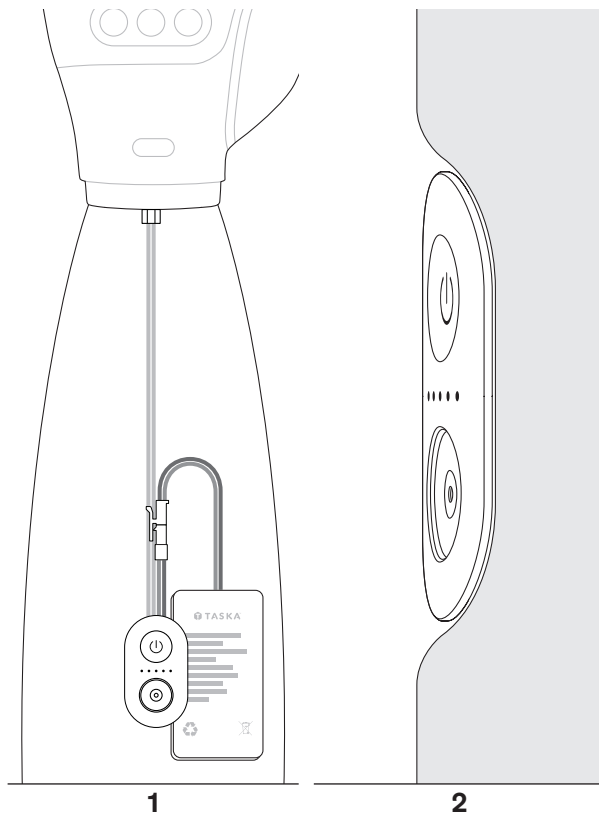


Комплект універсальних штекерів



Гарантія

Огляд PowerCore



Система PowerCore (ПаверКор) TASKA (ТАСКА) (далі – «TASKA PowerCore») призначена для живлення міоелектричного кінцевого елемента протезу та датчиків пацієнта (EMG) як частини протезної системи верхньої кінцівки.

Прочитайте, зрозумійте та дотримуйтесь цих інструкцій щодо безпечного та належного збирання, встановлення та використання системи. Невиконання цієї вимоги може спричинити шкоду користувачам та/або системі, а також призвести до анулювання гарантії.

Див. рисунок 1 для прикладу правильно встановленої системи.

Дотримання рекомендацій цієї інструкції дозволить вам отримати оптимальну приймальну гільзу плавної форми та встановлений

рівень вимикач живлення, що естетично поєднується з рукою TASKA (ТАСКА) (див. рисунок 2).

Матеріали для виготовлення, проілюстровані в цьому посібнику, можуть відрізнятися залежно від вибору лікаря, якщо не вказано інше.

Категорія пацієнтів

Пацієнти з пошкодженнями верхніх кінцівок (на розсуд лікарів).

Показання

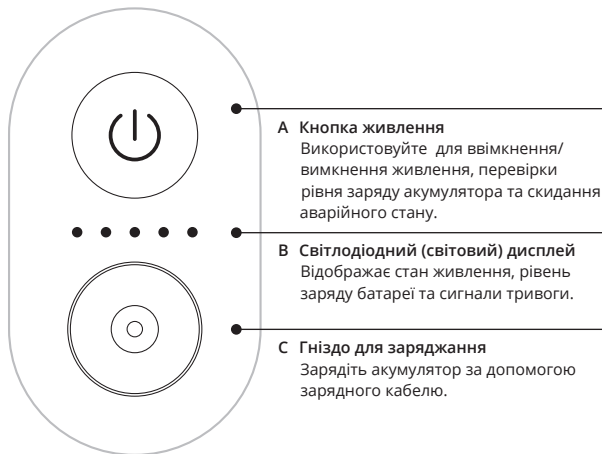
Пацієнти, які підходять для протезування верхньої кінцівки (на розсуд лікарів).

Протипоказання

Немає особливих протипоказань.

Систему TASKA (ТАСКА) PowerCore має встановлювати кваліфікований та сертифікований лікар.

Огляд вимикача живлення





Огляд світлодіодного дисплея


Заряджання

Інформацію про світлодіодний дисплей під час заряджання дивіться в розділі про заряджання цієї інструкції.


Увімкнення/вимкнення живлення (тривале натискання >0,5 секунди)


СВІТЛОДІОДНИЙ ДИСПЛЕЙ	КОЛЬОРИ СВІТЛОДІОДУ ТА РЕЖИМ РОБОТИ ДИСПЛЕЯ	СТАН ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
	Блимає білим один раз	Увімкнено
	Блимає білим двічі	Вимкнено

Відображення рівня заряду акумулятора (коротке натискання <0,5 секунди)

СВІТЛОДІОДНИЙ ДИСПЛЕЙ	КОЛЬОРИ СВІТЛОДІОДУ ТА РЕЖИМ РОБОТИ ДИСПЛЕЯ	РІВЕНЬ ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА %
 - - - -	Блимає жовтим 3 рази	<10
● - - - -	Світиться зелений	20
● ● - - - -	Зелені світлодіоди загоряються один за одним, показуючи рівень заряду акумулятора	40
● ● ● - - -		60
● ● ● ● - -		80
● ● ● ● ●		100

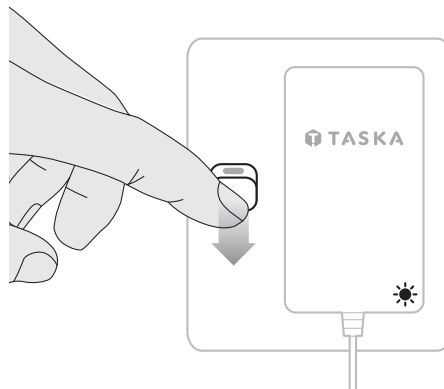
Сигнали тривоги

СВІТЛОДІОДНИЙ ДИСПЛЕЙ	КОЛЬОРИ СВІТЛОДІОДУ ТА РЕЖИМ РОБОТИ ДИСПЛЕЯ	ДІЇ, ЯКІ НЕОБХІДНО ВИКОНАТИ
 - - - -	Жовтий світлиться постійно	Акумулятор розряджений – припиніть використання протеза та негайно зарядіть його.
- - ● - -	Червоний світлиться постійно	Несправність, виконайте скидання налаштувань (довге натискання кнопки живлення протягом 4 секунд), зачекайте 10 секунд, потім увімкніть живлення (довге натискання кнопки живлення протягом >0,5 секунд). Якщо несправність все ще не усунута, зверніться до місцевого представника TASKA (TASKA).

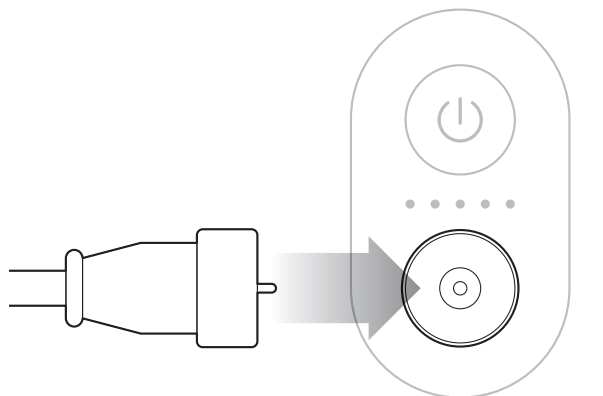
 Якщо світлодіоди не відображаються, а система не реагує, спочатку підключіть зарядний пристрій. Якщо система все ще не реагує, зверніться до місцевого представника TASKA або надішліть нам електронного листа на адресу support@taskaprosthetics.com



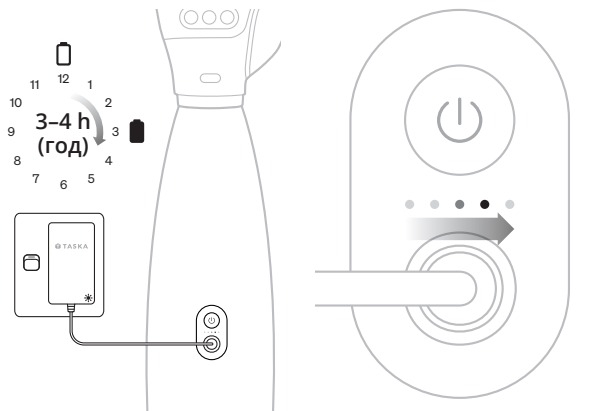
1



3



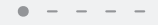




2



4

5

Світлодіодний дисплей на вимикачі живлення

СВІТЛОДІОДНИЙ ДИСПЛЕЙ	КОЛЬОРИ СВІТЛОДІОДУ ТА РЕЖИМ РОБОТИ ДИСПЛЕЯ	СТАН ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
    	<p>Зелена динамічна послідовність (рисунок 5)</p>	Триває заряджання
	Всі зелені світяться	Заряджання завершено

Світлодіодний дисплей на зарядному пристрої

КОЛЬОРИ СВІТЛОДІОДУ ТА РЕЖИМ РОБОТИ ДИСПЛЕЯ	СТАН ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ
Червоний світиться постійно	Триває заряджання
Зелений світиться постійно	Заряджання завершено



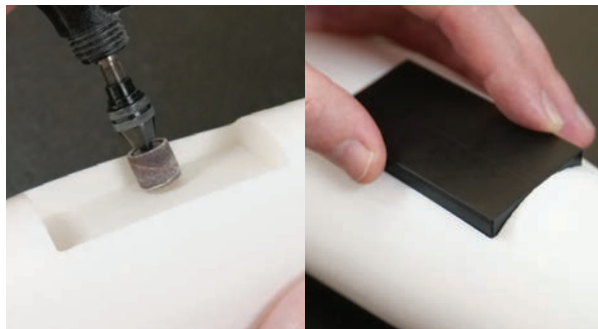
- Від'єднайте протез від культі під час заряджання.
- Перевірте етикетку зарядного пристрою щодо сумісних робочих обмежень.
- Переконайтеся, що живлення від мережі вимкнено, коли підключаєте зарядний пристрій до вимикача.

Збирання

Розташуйте й установіть формувальні муляжі акумулятора



1



2

3

1. Позначте потрібне(і) положення периметру формувальних муляжів акумулятора на моделі. У комплекті два формувальних муляжі, кожен з яких представляє один із двох елементів акумулятора TASKA (TASKA).
2. Виріжте модель так, щоб муляж акумулятора помістився у позначене положення, прибираючи гострі краї, щоб запобігти проколам у формувальному ПВХ корпусі.
3. Встановіть формувальні муляжі на модель. З'єднайте два формувальні муляжі разом за допомогою двостороннього скотчу, якщо монтуєте елементи акумулятора в одному положенні.

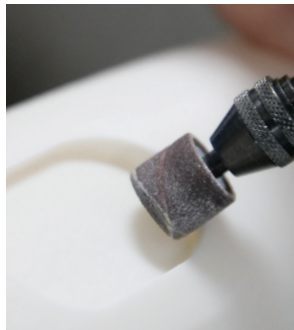


- Не формуйте акумулятор в протез.
- Акумулятор не повинен перебувати у прямому контакті зі шкірою або піддаватися впливу поту.
- Встановіть акумулятор на ближньому кінці протеза, щоб мінімізувати його вагу для пацієнта.
- Сконструйте протез таким чином, щоб акумулятор можна було замінювати.

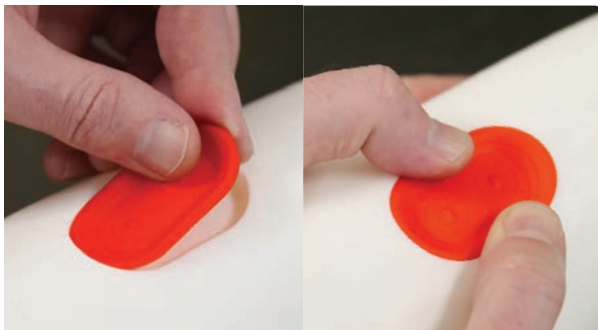
Розташуйте й установіть формувальний муляж акумулятора



1



2



3

ВАЖЛИВО – для досягнення гідроізоляції зовнішнього покриття необхідно використовувати наданий формувальний муляж.

1. Розташувачи увігнутою поверхню формувального муляжу вимикача живлення зовні, позначте периметр у потрібному положенні на моделі.

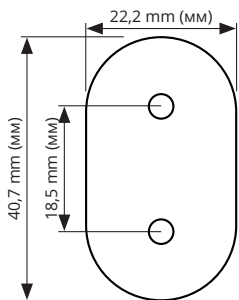
2. Виріжте модель відповідно до формувальні муляжу. Щоб сполучити вигин муляжу з вигином моделі, уникайте нерівних країв. Правильне розміщення та плавний перехід між поверхнями забезпечать гарне завершення встановлення.

3. Встановіть формувальний муляж на модель.



- Не заповнюйте зовнішню поверхню формувального муляжу постійним матеріалом. Цим створюються отвори для вирівнювання та поверхня для клею для утримувальної рамки вимикача живлення.
- Не розміщуйте вимикач живлення в місці, де він може легко зачепитися за одяг пацієнта або сторонні предмети.
- Переконайтеся, що пацієнт може легко дістати кнопку живлення.

Вибір отвору для вимикача живлення та утримувальної рамки



1



2



5



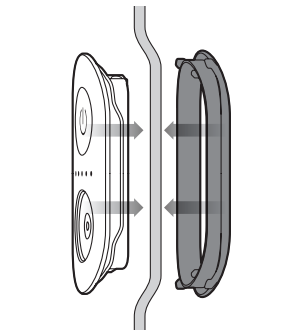
6



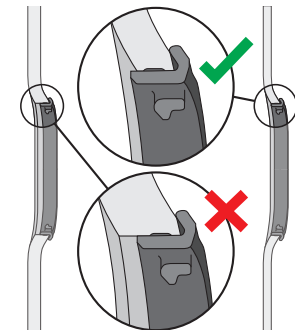
3



4



7



8

ВАЖЛИВО – вирівнювання отвору має вирішальне значення для досягнення герметизації зовнішньої частини та надійного кріплення вимикача живлення.

1. На схемі показано необхідні розміри отвору.
2. Знайдіть виступи, створені формувальним муляжем вимикача живлення, та обведіть їхнє місце розташування маркером.
3. Використовуючи обертовий інструмент, відшліфуйте позначені місця, щоб відкрити отвори для вирівнювання, потім пробийте центр отвору шилом або рисою.
4. Наклейте наліпку-шаблон вимикача живлення, сумістивши центральні позначки з отворами для вирівнювання.
5. Використовуючи обертовий інструмент з ріжучим

наконечником, приблизно виріжте центр наліпки-шаблону, не прорізаючи жодної з напрямних ліній.

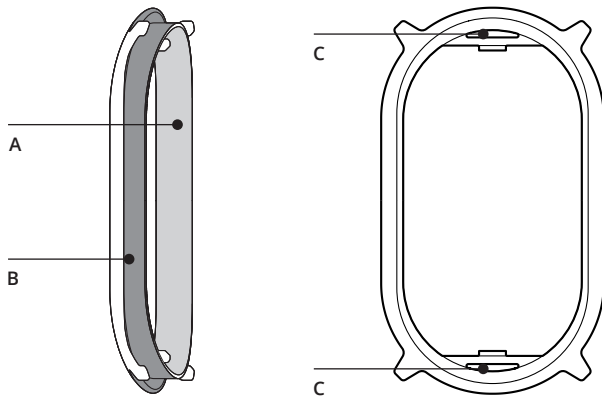
6. Використовуючи шліфувальне свердло, розширте отвір, доки край не опиниться між двома напрямними лініями, не зачіпаючи зовнішню лінію.
7. Виберіть один із двох розмірів утримувальної рамки залежно від товщини шарів. Перевірте прилягання вимикача живлення та утримувальної рамки та за потреби поступово розширте отвір, утримувальну рамку не слід силоміць вставляти на місце.
8. Перевірте, чи ущільнювач утримувальної рамки належним чином закріплений, а вимикач живлення зафіксований; ущільнювальна кромка повинна виступати з шарів.



- Зусилля, спрямоване на утримувальну рамку, може деформувати її та знизити якість приймальної гільзи. Якщо отвір занадто тісний, його слід додатково розширити.
- Якщо ущільнювач утримувальної рамки не закріплений належним чином, зовнішня гідроізоляція буде порушена.

Встановлення

Встановіть утримувальну рамку



1



2



1



2

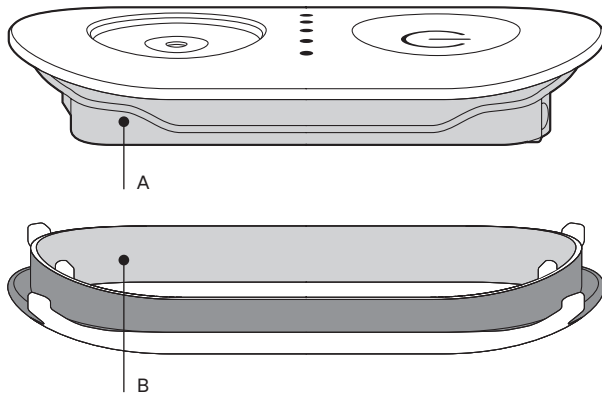


3



4

Установіть вимикач живлення



1



2



3

ВАЖЛИВО – якщо ущільнювач не змащений належним чином, зовнішня гідроізоляція буде порушена.

1. Змастіть ущільнювальні поверхні вимикача живлення (А) та утримувальної рамки (В) наданим синтетичним мастилом (Синтетичне мастило Super Lube (Супер Люб) вважається безпечним, див. паспорт безпеки, доступний на сайті super-lube.com).
2. Спочатку вставте вимикач живлення в утримувальну рамку з боку кабелю, потім натисніть з боку зарядного

пристрою, щоб закріпити його на місці.

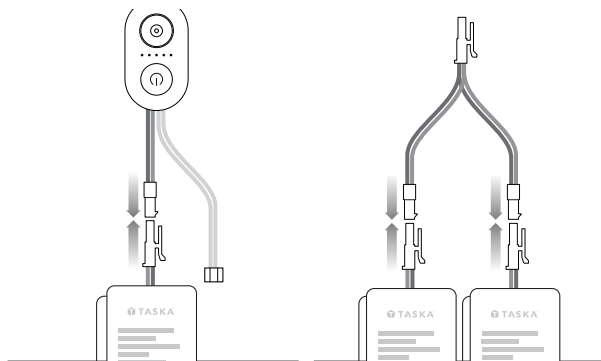
3. Міцно натисніть на вимикач живлення ззовні, щоб переконатися, що ущільнювач належним чином зафіксувався.

Витріть будь-який надлишок мастила м'якою тканиною.

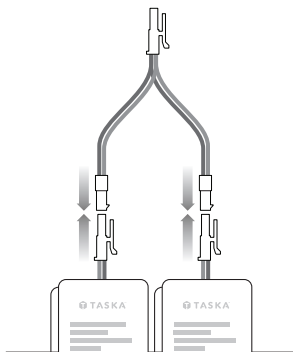
Щоб зняти вимикач живлення, направте руку до ближчого кінця приймальної гільзи та виштовхніть вимикач з боку зарядного пристрою.

Якщо доступ обмежений, використовуйте жорсткий інструмент, переконавшись, що він не має гострих країв.

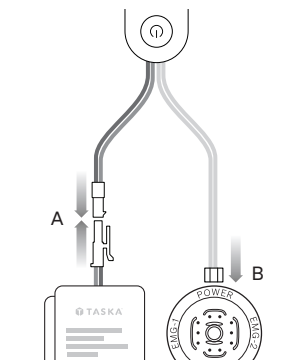
Установіть акумулятор



1



2



3



4

ВАЖЛИВО

- Повністю зарядіть акумулятор перед першим використанням.
- Для системи з двома акумуляторами не підключайте Y-подібний кабель (продається окремо), доки не узгодите заряд обох акумуляторів.

Для стандартної системи з одним акумулятором перейдіть до кроку 3.

Зіставте заряд акумулятора

1. Підключіть один акумулятор до вимикача живлення, переконавшись у правильній орієнтації роз'єму.

Використовуйте світлодіодний дисплей (див. розділ про заряджання), щоб перевірити рівень заряду. Від'єднайте акумулятор і повторіть процедуру з другим акумулятором.

Якщо рівні заряду не збігаються, підключіть акумулятор з нижчим рівнем заряду до вимикача живлення, а потім підключіть зарядний пристрій на 15 хвилин. Від'єднайте зарядний пристрій та

ще раз перевірте рівень заряду акумулятора. Повторітьте, доки рівні заряду не збігатимуться.

2. Підключіть кожен акумулятор до Y-подібного кабелю.
- Підключіть акумулятор до вимикача

3. Підключіть акумулятор (або Y-подібний кабель для системи з двома акумуляторами) до вимикача живлення (A), переконавшись у правильній орієнтації роз'єму.

Підключіть решту дроту у відповідне положення для входу живлення залежно від обставин на зап'ястку або кінцевому елементі протезу (B) згідно з інструкціями з встановлення для зап'ястка або кінцевого елемента протезу.

4. Закріпіть акумулятор всередині гільзи за допомогою липучки або двостороннього скотчу, уникаючи натягу на кабелі та забезпечуючи його нерухомість під час використання.



- Акумулятори TASKA (ТАСКА) не гнучкі. Не перегинайте акумулятори.
- Не приклеюйте акумулятор в протезі.
- Не нагрівайте акумулятор.
- Не використовуйте інструменти для встановлення або зняття акумулятора.
- Переконайтеся, що акумулятор має місце для розширення.
- Переконайтеся, що гільза не створює навантаження на акумулятори.

Догляд

Термін служби системи становить 5 років за умови дотримання рекомендацій, зазначених у цій інструкції.

Систему повинен регулярно перевіряти лікар на наявність пошкоджень та потрапляння поту.

Повідомте пацієнту такі інструкції щодо догляду:

Догляд за акумулятором

Для досягнення найкращих результатів ми рекомендуємо:

- заряджати щоденно;
- заряджати перед тривалим зберіганням;
- не допускати повного розрядження акумулятора;
- Компанія TASKA рекомендує лікарю замінювати акумулятор(и) після 12 місяців регулярного використання або у разі погіршення ефективності відповідно до інструкцій з встановлення та утилізації.

Система з двома акумуляторами

Додатковий Y-подібний кабель можна придбати, щоб подвоїти ємність системи живлення, встановивши додатковий акумулятор.

Це не подвоїть доступний струм. Під час встановлення системи з двома акумуляторами необхідно використовувати Y-подібний кабель TASKA. У конфігурації з двома акумуляторами час зарядження збільшиться до 6-8 годин.

Хімічні речовини

Не піддавайте систему впливу корозійних речовин, таких як розчинники, кислоти, луги, сильні миючі засоби, промислові хімікати і будь-які речовини, шкідливі для шкіри людини. Наприклад, ацетон, відбілювач або скипидар.

Гідроізоляція

Внутрішні компоненти, роз'єми та акумулятори не повинні піддаватися впливу води. Після встановлення в гілзу згідно з методом, описаним у цій інструкції, можна досягти водонепроникного ущільнення навколо зовнішньої поверхні вимикача (див. рисунок 1 на сторінці 17). TASKA (TASKA) не несе відповідальності за гідроізоляцію гілзи. Забезпечення гідроізоляції є обов'язком лікаря. Надайте своєму пацієнтові інформацію щодо його персонального протеза.

Очищення

Очищайте вимикач живлення, коли він помітно забруднений, після контакту з хімічними речовинами або за потреби, протираючи його м'якою вологою тканиною, милом або легким дезінфікуючим засобом. Не застосовуйте агресивні хімічні речовини, оскільки вони можуть пошкодити пристрій.

Солона вода може знебарвити зарядний роз'єм на вимикачі живлення. У разі її потрапляння під час рухів протріть м'якою тканиною, змоченою у прісній воді.

Магнітний роз'єм на зарядному гнізді може притягувати металеві ошурки. Щоб видалити їх, використовуйте липку речовину, таку як скотч або віск.

Умови навколишнього середовища

Діапазон робочих температур та температур зберігання: від -10° C до 45° C (від 14° F до 113° F)

Температура зарядження: від 0° C до 45° C (від 32° F до 113° F)

Атмосферний тиск: від 75 kPa (кПа) до 111 kPa (кПа) (від 10,9 фунтів на кв. дюйм до 16,1 фунтів на кв. дюйм)

Робоча вологість:
Відносна вологість від 5 до 100%, без утворення конденсату

Вологість під час зберігання:
Відносна вологість від 45 до 85%, без утворення конденсату

Технічні характеристики

Ємність акумулятора: 2000 mAh (mAh)

Номинальна напруга: 7,4 V (В)

Максимальний вихідний струм: 5 A

Вага системи: 105 g (г)

Зарядний пристрій від мережі (TASKA-MS-01)

Модель: CH0161-0841000F

Вхід: електромережа/електросистема

Вхідна напруга: 100-240 V (В) змінного струму

Вхідна частота: 50-60 Hz (Гц)

Вхідний струм: 0,5 A макс.

Автомобільний зарядний пристрій (TASKA-CC-01)

Вхід: автомобільна допоміжна розетка живлення

Вхідна напруга: 12-24 V (В) постійного струму

Вхідний струм: 1 A макс.

Сумісність

Система сумісна з більшістю доступних для купівлі компонентів, з яких складається протез.

Перевірте характеристики акумулятора, щоб підтвердити її придатність для сумарного споживання енергії компонентами протеза (кінцевий елемент протезу, ротатор зап'ястка, датчики пацієнта та система розпізнавання образів, якщо застосовна).
Відвідайте **taska prosthetics.com**, щоб отримати актуальну інформацію про відповідність та сумісність.

Регулярний огляд

Систему слід регулярно оглядати на наявність пошкоджень, перевіряючи таке:

- замініть акумулятор(и) відповідно до інструкцій з встановлення та утилізації;
- перевірте вимикач живлення на виникнення неправильної або неочікуваної роботи;
- перевірте на наявність ознак рідини в гільзі – зміни кольору, набряклих або деформованих компонентів, кородованих компонентів;

- перевірте на наявність пошкоджень компонентів або ущільнювальних поверхонь.
- якщо вимикач було знято, перевірте утримувальну рамку на наявність пошкоджень. Якщо він пошкоджений або ослаблений, його потрібно розшліфувати та встановити новий.

Придатні для використання вогнегасні речовини
AVD, K36 та Lith-EX.

Утилізація

Цей виріб є електричним пристроєм з літій-іонним акумулятором (Li-Ion) і не повинен утилізуватися разом з побутовими відходами. Для отримання інформації щодо повернення та збору відходів зверніться до місцевих органів влади.



Попередження

- Прочитайте, зрозумійте та дотримуйтесь цих попереджень щодо безпечного та належного використання системи. Недотримання цієї вимоги може призвести до травмування користувачів та/або пошкодження системи, а також до анулювання гарантії.
- Вимкніть систему перед тим, як приєднувати або від'єднувати кінцевий елемент до протеза, інакше це може призвести до несправності.
 - Ремонт або модифікація, виконана особою, не уповноваженою компанією TASKA (TASKA), призведе до анулювання гарантії.
 - Система автоматично вимкне живлення, запобігаючи використанню протеза, у таких випадках: коли акумулятор розряджений, під час заряджання, у разі несправності.
 - Пацієнт не повинен носити протез під час заряджання.
 - Інформацію про сумісність зарядних пристроїв із вхідною потужністю дивіться на етикетці на наданому зарядному пристрої. Не підключайте зарядний пристрій до джерела живлення, яке не відповідає цим характеристикам.
 - Система може створювати перешкоди для роботи серцевих імплантатів. Зарядне гніздо та зарядний пристрій мають магнітне з'єднання. Якщо у вас або у вашого пацієнта є серцевий імплантат, ви повинні тримати ці деталі на безпечній відстані від імплантату, як рекомендовано в інформації з

безпеки, що постачається з вашим серцевим імплантатом.

- Не заряджайте систему, якщо будь-які показники виходять за межі вказаних зовнішніх умов експлуатації.
- Використовуйте для заряджання системи лише зарядний пристрій TASKA (TASKA) та вимикач TASKA (TASKA) PowerCore Switch.
- Використовуйте акумулятори TASKA (TASKA) лише з вимикачем живлення TASKA (TASKA).
- Не заряджайте систему поблизу легкозаймистих рідин або газу.
- Не змінюйте та не замикайте дроти акумулятора.
- Не піддавайте акумулятор впливу відкритого вогню.
- Не згинайте, не проколюйте та не пошкоджуйте корпус акумулятора.
- Транспортування літій-іонних акумуляторів підлягає регулюванню. Під час транспортування окремих акумуляторів переконайтеся, що клеми акумулятора захищені та добре ізольовані від матеріалів, які можуть торкнутися їх та спричинити коротке замикання. Перш ніж транспортувати літій-іонні акумулятори, уточніть у перевізника правила транспортування, пакування та відвантаження.
- Якщо акумулятор протікає, здувся або надзвичайно гарячий, негайно припиніть використання або заряджання системи та зверніться до місцевого представника TASKA (TASKA) або надішліть електронного листа на адресу

support@taskaprosthetics.com

- Якщо система має видимі ознаки пошкодження, зверніться до місцевого представника TASKA (TASKA) або надішліть електронного листа на адресу **support@taskaprosthetics.com**
- Не намагайтеся модифікувати вимикач живлення або акумулятор, це може призвести

до травмування пацієнта.

- Всі компоненти слід встановлювати відповідно до наданих інструкцій.
- У разі небезпечного випадку, пов'язаного з цим пристроєм, слід повідомити про це компанію TASKA (TASKA) і компетентний орган країни, в якій ви перебуваєте.

Маркування продукції - глосарій символів

Увага: наведена нижче таблиця символів носить виключно інформативний характер - деякі символи можуть не застосовуватися.

Для отримання інформації про застосовні символи дивіться основну етикетку виробу, прикріплену до виробу.

СИМВОЛ	НАЗВА
	Виробник
	Уповноважений представник в Європейському Союзі
	Дата виготовлення
	Код партії
	Номер за каталогом
	Серійний номер
	Крихке, поводитися обережно
	Вгору
	Користуйтеся інструкцією із застосування

	Попередження
	Медичний виріб
	Маркування CE
	Статус потоку утилізації відходів відходи електричного та електронного обладнання (WEEE)
	Глобальний торговий номер товарної одиниці
	Bluetooth
	Знак відповідності вимогам Федеральної комісії з питань зв'язку
	Знак відповідності нормативним вимогам
	Знак відповідності електронним стандартам Нової Зеландії
	За допомогою камери мобільного пристрою відскануйте QR-код
	Унікальний ідентифікатор пристрою
	Знак відповідності згідно законодавства України